

APOYO

ISSN 1065-593X

Volumen 10, No. 1, Septiembre 2000

Notas Editoriales

José Orraca recibe "Premio Sheldon y Caroline Keck"

Nuestro querido colega puertorriqueño, amigo y miembro fundador de APOYO, fue reconocido por sus méritos profesionales como maestro de conservación de fotografía, durante la reunión anual del American Institute for Conservation of Historic & Artistic Works (AIC) en Philadelphia, PA, junio del 2000. La asociación de profesionales de la conservación de los EE.UU. otorgó a José Orraca el Premio Sheldon y Caroline Keck con el cual honra a los profesionales que se han destacado por su excelencia como profesores de conservación.

José ha enseñado la especialidad de conservación de fotografía por varias décadas y ha formado a la mayoría (sino a todos !) de los conservadores que practican hoy día esta especialidad en los EE.UU. y en otros países, transmitiendo sus conocimientos en forma generosa y desinteresada. Orraca estableció el entrenamiento en conservación de fotografía dentro del programa de conservación de la Universidad de Delaware, ha enseñado en el programa de la Universidad de New York en Coopers-town, NY y fué el fundador y presidente del grupo de conservadores con talleres privados y del grupo especializado en materiales fotográficos del AIC. Nos unimos a este homenaje muy merecido para el galardonado, quien reúne no sólo la calidad científica y profesional, sino la calidad humana que lo hace un extraordinario maestro, mentor, colega y amigo por excelencia. Felicitaciones José, y que te lluevan las bendiciones, la salud y la felicidad !



José Orraca en su estudio de Kent, Connecticut.

Foto: Parade Magazine

Cambio de dirección de Conserva-lista

La lista de discusión Conserva-lista que congrega profesionales de Iberoamérica y demás interesados en un forum electrónico para la discusión de temas relacionados con la conservación y restauración de bienes culturales, tiene una nueva dirección en internet: <conserva-lista@egroups.com> y continua con la moderación del Prof. Luiz A. C. Souza en Brasil.

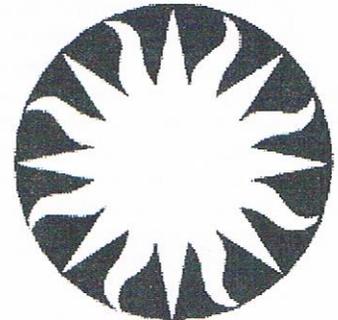
Literatura sobre conservación en español y portugués en Internet

La traducción al español del Manual para la Preservación de Materiales de Archivos y Bibliotecas del Northeast

Document Conservation Center (NEDCC) se encuentra en la página web <www.nedcc.org>. La traducción fue realizada por la Biblioteca Nacional de Venezuela, Centro de Conservación de Papel, Centro Regional IFLA-PAC con el apoyo del Council on Library and Information Resources (CLIR).

También CLIR apoyó la traducción de este manual al portugués en cooperación con el Archivo Nacional de Brasil. La traducción al portugués fue publicada por un consorcio de organizaciones dedicadas a la administración y coordinación del proyecto "Traducción y diseminación del conocimiento de la preservación en Brasil", y financiado por la Fundación Andrew W. Mellon. Se puede acceder al manual en portugués a través de la página web <http://cecor.eba.ufmg.br/cpba>.

*Amparo R. de Torres
Escarlet Silva*



*APOYO recibe la colaboración del
Centro de Investigación y Educación
sobre materiales del Smithsonian
para la impresión y distribución de este boletín*